

2018 年度夏期中国語イマージョンプログラム 東北財経大学（遼寧省大連市）

科目名：海外集中言語学習（言語教育科目）

「中国語 II」相当レベルまたはそれ以上

AY 2018 Summer Chinese Language Immersion Program

Dongbei University of Finance and Economics (DUFU Dalian, Liaoning)

Subject Name: Overseas Intensive Language Study (Language Education Subject)

Equivalent to “Chinese II” or higher than “Chinese II”

項目 Item	内容 Details
履修の目安 Recommended Qualifications / Knowledge	<p>熱意をもって中国語を継続的に学習する意思がある学生。</p> <p>2018 年春学期で「中国語 II」を履修中の学生、すでに「中国語 II」の単位取得済みの学生、または APU 孔子学院で「中国語 II」に相当する講座を履修中の学生。</p> <p>Those students who are willing to learn Chinese continuously with enthusiasm.</p> <p>Those students who are taking Chinese II at Spring Semester 2018, or those who have already got credit of Chinese II, or those who are taking equivalent courses to Chinese II of APU at Confucius Institute.</p>
授業のねらい Course Objectives	<p>すでに中国語学習を開始し、中国語学習に興味を有している学生に良好な学習環境と学習動機を与え、向学心を刺激し、中国語理解を促進する。</p> <p>To promote understanding of Chinese culture, stimulate intellectual curiosity and provide students who have an interest in studying Chinese and who have already started studying Chinese with a good academic environment and motivation for learning.</p>
到達目標（既習者） Standards for Course Completion (for students already studying Chinese)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. 日常生活に関する基本的な事項について話される自然なスピードの中国語に慣れ、だれが、いつ、どこで、何をするという内容の核心を正しく聞き取れるようにする。</li><li>2. 授業で履修した語法（初級文法）を使って、できるだけ正確に話せるようにする。</li><li>3. 観察したこと或いは考えたことを平易かつ簡潔に中国語で書けるようにする。</li></ol>

	<p>4. 中国の文化に対する初歩的知識を養い、現代中国の経済および社会文化等について正確な認識をもつ。</p> <p>1. Become used to Chinese spoken at a natural speed about the basics of everyday life and be able to correctly catch core information such as who, when, where and what.</p> <p>2. Be able to speak as accurately as possible, using phrases (elementary level grammar) studied in class.</p> <p>3. Be able to write your observations and thoughts simply and concisely in Chinese.</p> <p>Cultivate a rudimentary knowledge of Chinese culture and have an accurate understanding of modern Chinese economics and social culture, etc.</p>
<p>授業方法 Teaching Methods</p>	<p>授業はすべて中国語で行われる。中国の大学生をT Aとして導入し、話し、聞く練習を強化する。校外でのフィールドワーク、参観等も取り入れ、実際に中国語を使う場面を提供する。</p> <p>All classes will be held in Chinese. Classes will be taught using Chinese university students as TAs and will reinforce speaking and listening practice. Fieldwork outside of class and field trips will also be included and opportunities to use Chinese in real life will be provided.</p>
<p>毎回の授業の概要 Overview of Each Class</p>	<p>[受講者決定後ガイダンス] 2018年5月16日(水) 5限目、6限目 時間/場所/日程：後日連絡</p> <p>[事前授業5回] 第1回目 2018/6/13(水) 第2回目 2018/6/20(水) 第3回目 2018/6/27(水) 第4回目 2018/7/4(水) 第5回目 2018/7/11(水) 第5回目の事前授業では「測定テスト」も行う。 時間/場所/日程：後日連絡</p> <p>[危機管理授業] 2018年7月14日(土) 10:00-11:30 時間/場所：後日連絡</p>

**[現地実習]**

出発：2018年8月9日(木)

授業：2018年8月10日(金)～9月14日(金)

帰国：2018年9月15日(土)

<午前>

計4限(1限は45分間)。うち2限は文法等の総合授業、2限は会話練習。

第1限：08:10～08:55 第2限：09:05～09:50

第3限：10:10～10:55 第4限：11:05～11:50

<午後>

13:30～15:10の間、中国人大学生(T/A)との交流や中国経済講義、中国文化講義(太極拳、茶道、書道、中国語の歌等)などを履修する。

<その他>

フィールドトリップ(大連市内、旅順の日露戦争史跡見学、国有企業訪問など)を含む。

**[事後授業 1回]**

2018年9月17日(月)

時間/場所/日程：後日連絡

事後授業では「測定テスト」も行う。

**[Guidance session held after selection of program participants]**

May 16, 2018(Wednesday) 5<sup>th</sup> period and 6<sup>th</sup> period

Date / Time / Location will be announced at a later date.

**[5 Pre-program Classes]**

Class #1 June 13, 2018 (Wed)

Class #2 June 20, 2018 (Wed)

Class #3 June 27, 2018 (Wed)

Class #4 July 4, 2018 (Wed)

Class #5 July 11, 2018 (Wed)

An "Assessment Test" will also be given during pre-program class #5.

Date / Time / Location will be announced at a later date.

**[Risk Management Class]**

July 14, 2018 (Saturday) 10:00-11:30

Date / Time / Location will be announced at a later date.

	<p><b>[On-site Program]</b></p> <p>Departure: Thursday, August 9, 2018</p> <p>Classes: Friday, August 10 – Friday, September 14, 2018</p> <p>Return to Japan: Saturday, September 15, 2018</p> <p>&lt;Morning&gt;</p> <p>Total: 4 periods (each period is 45 minutes long)</p> <p>2 periods will be a general class on grammar, etc.; 2 periods will be conversation practice.</p> <p>1<sup>st</sup> Period: 8:10 - 8:55      2<sup>nd</sup> Period: 9:05 - 9:50</p> <p>3<sup>rd</sup> Period: 10:10 - 10:55      4<sup>th</sup> Period: 11:05 - 11:50</p> <p>&lt;Afternoon&gt;</p> <p>13:30 - 15:10 Interact with Chinese university students (TAs) and attend lectures on Chinese economics and Chinese culture (Tai Chi, the Chinese tea ceremony, calligraphy, Chinese songs, etc.)</p> <p>&lt;Miscellaneous&gt;</p> <p>Field trips are included. (Dalian city, visit the Ruins of Russo-Japanese warfare in Lushun, visit to a state-owned enterprise, etc.)</p> <p><b>[1 Post-program Class]</b></p> <p>September 17, 2018 (Mon)</p> <p>Date / Time / Location will be announced at a later date.</p> <p>An “Assessment Test” will be given during the post-program class.</p>
<p>成績評価方法</p> <p>Method of Grade Evaluation</p>	<p>単位数：4単位</p> <p>成績評価：A+、A、B、C/F</p> <p>事前授業・事後授業 20%（課題提出、出席、事前・事後授業での態度の総合）</p> <p>大連での期末試験 30%（口頭及び筆記による総合評価）</p> <p>大連での授業 50%（出席、レポート提出、授業中での中国語使用）</p> <p>Number of credits: 4 credits</p> <p>Grades: A+, A, B, C / F</p> <p>Pre-/Post-program classes: 20% (based on turning in assignments, attendance, participation in pre-/post-program classes)</p> <p>Final exam in Dalian: 30% (grade based on oral + written exams)</p> <p>Classes in Dalian: 50% (attendance, submission of report(s), use of Chinese in class)</p>

<p>学生への要望事項</p> <p>Requirements for Students</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 学生は中国国内法、APU および東北財経大学の規定を遵守する。</li> <li>2. 教員と中国の各職層での労働に敬意を表するとともに、中国人の生活習慣や処世術を尊重する。</li> <li>3. 教室での事前・事後授業や各種の課外活動に時間通りに参加する。病気等事情が発生した場合は事前に届ける。遅刻早退はしない。</li> <li>4. 期間中は教員の指揮に従い、まじめな態度で学習に精励する。</li> <li>5. 予習復習を必ず行い、積極的かつ真剣に各種課題を遂行する。</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Students must obey the laws of China, APU’s regulations and Dongbei University of Economics and Finance’s regulations.</li> <li>2. Together with showing respect for the work of faculty and all levels of administration in China, respect the Chinese way of life and how things are done.</li> <li>3. Participate punctually in all classroom pre- and post-program classes as well as all extracurricular activities. In the event a student falls ill, notify the supervisor in advance of class / an activity. Do not be tardy or leave early.</li> <li>4. Be conscientious in your studies throughout the program, following the instructors’ directions and behaving seriously.</li> </ol> <p>Be sure to prepare for classes and to review, completing all assignments enthusiastically and earnestly.</p>
<p>出発する前の推薦図書（手軽な価格のもの）</p> <p>Recommended Pre-Departure Readings (reasonably priced items)</p>	<p>張曄著『中国語できょうのできごと』アスク出版</p> <p>“Chugokugo de Kyou no Dekigoto” Asuku Shuppan</p> <p>Author: YE Ye</p>
<p>担当教員 E-mail アドレス</p> <p>Instructor’s Email Address</p>	<p>邱麗梅 (QIU Limei)</p> <p>メールアドレス未定 (E-mail Address will be notified later.)</p>